

Pr. Torokveile  
kettl antud

# Rahvuskultuuride Keskus

The National Cultures Centre · Центр Национальных Культур · Rahvuskultuuride Keskus · Das Zentrum der nationalen Kulturen

Мэру Нарвы Гармо Таммисте  
От Президента «Центра национальных культур»,  
Руководителя «Международного конкурса И.С.Баха 2009 в Нарве»  
Ольги Мюллер

Ходатайство.

Уважаемый Гармо!

К нам обратились друзья – музыканты из Германии, которые хотят дать **бесплатный** концерт для нарвитян, а также хотят подарить городу исторический архив Нарвских композиторов средних веков и «Эпохи Возрождения».

К сожалению мы их не сразу поняли, кто должен оплатить аренду концертного зала в котором они хотят выступить.

Так как у нас нет своего концертного зала и мы не успеваем получить деньги на аренду концертного зала по проекту, мы просим Вас выделить из резервного фонда деньги в размере 1500 еек на аренду концертного зала в Нарвском городском музее для проведения **бесплатного** концерта для нарвитян 30.08.09, во время которого будет передан городу ценный для города исторический архив Нарвских композиторов средних веков и «Эпохи Возрождения».

Также просим Вас выделить деньги на проведение фуршета для встречи гостей из Германии в размере 3500 еек.

Итого: 5000 еек.

Также приглашаем Вас на это мероприятие в качестве почётного гостя.

Аналогичное письмо-просьбу Вы получите от наших друзей из Германии, которые подтвердили нам, что сделают это в письме, которое мы прилагаем.

С уважением

Руководитель «Международного конкурса И.С.Баха 2009 в Нарве»,  
Президент «Центра национальных культур»  
Ольга Мюллер



13.07.09

EESTI VABARIIK  
NARVA LINNAVALITSUS  
"13" 07 2009 a.  
Nr. 2522 / 1.14

Liebe Frau Müller,

**von Anfang an habe ich nichts von Geld gesagt.** Ich habe Ihnen geschrieben, daß die Musiker, weil sie gerade in Tallinn sind, bereit wären ein Konzert in Narva zu geben, zumal sie Komponisten aus Narva gefunden haben, die sie gern vorstellen wollten.

**Sie brauchen nichts für die Musiker zu bezahlen. Zimmer, Honorar und Fahrt bezahlt die Bundesregierung.**

Wenn Sie Eintritt nehmen wollen, können Sie es tun und für Ihre Organisation oder Raummiete behalten.

**Hätte ich Geld von Ihnen gewollt, hätte ich Ihnen einen Kostenplan geschickt, wie es in der Welt üblich ist.**

Ich habe die Zimmer für die Musiker auch selbst besorgt. Sie schickten mir Anschriften der Hotels.

Ich war etwas verwundert, daß die Musiker, die extra nach Narva kommen wollten, um der Stadt mit dem Konzert ein Geschenk zu machen, noch Raummiete bezahlen sollen.

Für eine Werbung bleiben auch noch gute 6 Wochen.

**Wenn Sie möchten, schreibe ich gern an den Bürgermeister und bitte ihn, den Raum zur Verfügung zu stellen.**

Vielleicht haben Sie meine Mails nicht richtig gelesen oder verstanden? Ich denke jedoch, daß jetzt alles klar ist.

Herzliche Grüße

Babette Baronin v. Sass